



# Sterillium® classic pure

Uveljavljeno razkužilo za roke.



Raziskave za zaščito pred  
okužbami.



Naprej  
k zdravju

# Sterillium® classic pure

## Lastnosti izdelka

- brez barvil in vonja
- odličen takojšen učinek
- zelo dober rezidualni učinek
- toleranca kože tudi ob dolgotrajni uporabi

## Sestava

### Aktivne sestavine v 100 g:

Propan-2-ol 45.0 g, propan-1-ol 30.0 g, mecatronijev etil sulfat 0.2 g.

**Ostale sestavine:** glicerol 85 %, tetradekan-1-ol, prečiščena voda.

## Mikrobiologija

- baktericid
- uničuje kvasovke
- tuberkulocid (*Mycobacterium terrae*)
- mikobaktericid
- virucid proti virusom z ovojnico (vklj. HBV, HIV, HCV)
- adenovirusi, poliomavirusi in rotavirusi

## Področja uporabe

Sterillium® classic pure uporabljamo kot razkužilno sredstvo na osnovi alkohola za takojšnjo uporabo – voda in umivalnik nista potrebna – na vseh področjih v zdravstvu in industrijah, kjer je higiena pomembna, tako kot tudi za preprečitev okužb pri domači dializi in na potovanjih. Podrobneje o področjih uporabe:

Za higiensko in kirurško razkuževanje v zdravstvu:

- v bolnišničnih prostorih in funkcionalnih področjih, kot so operacijske dvorane, na intenzivni negi in oddelkih za okužbe
- v ordinacijah in službah za ambulantno zdravljenje
- v reševalnih vozilih
- v laboratorijih in službah za gospodinske storitve
- v bolnišničnih kuhinjah in menzah
- pri nujnih zdravstvenih storitvah
- v vseh vrstah ordinacij
- pri domači oskrbi bolnikov, starejših ljudi in dojenčkov
- pri domači dializi

## Navodila za uporabo

Nerazredčeni Sterillium® classic pure vtrete v suhe roke; prepričajte se, da ste tekočino vtrli v celotno površino rok. Posebej pozorni bodite na konice prstov in palcev. Izdelek nanesete s pomočjo razpršilnika, ki je preprost za uporabo in ga je mogoče uporabljati s komolci. BODE nudi razpršilnike, ki so namenjeni enkratni uporabi, za doseganje še boljših higienskih pogojev.

- higiensko razkuževanje rok: 30 sekund
- kirurško razkuževanje rok: 1,5 minut

**Razkužilo uporabljajte varno. Pred uporabo vedno preberite etiketo in podatke o izdelku.**

## Zdržljivost z izdelki za nego

Uporaba izbranih BODE izdelkov za nego rok ne zmanjšuje učinkovitosti izdelka Sterillium® classic pure.

- Higiensko razkuževanje rok po uporabi Baktolan® losjona, Baktolan® balm in drugih Baktolan® izdelkov ustreza standardu EN1500

# Sterillium® classic pure

## Dokazana učinkovitost

Bakterije in glive			
EN Faza 2 / Korak 2	Učinkovitost glede na EN Faza 2 / Korak 2 (praktični testi)	Higiensko razkuževanje rok (EN 1500)	30 sek
		Kirurško razkuževanje rok (EN 12791)	1.5 min
EN Faza 2 / Korak 1	Ocena učinkovitosti glede na EN Faza 2 / Korak 1 (suspenzijski testi)	baktericid (EN 13727)	15 sek
		uničuje kvasovke (EN 13624)	15 sek
		tuberkulocid (EN 14348)	30 sek
		mikobaktericid (EN 14348)	30 sek
EN Faza 1	Ocena glede na EN Faza 1 (osnovni testi / suspenzijski testi) brez kontaminacije; ne opredeljuje uporabnost proizvoda za posebne namene	Baktericid (EN 1040)	15 sek
		uničuje kvasovke (EN 1275)	15 sek
VAH	Certificirana uporaba Priporočila za higiensko razkuževanje rok s strani Zveze za uporabno higieno (VAH). Na podlagi suspenzijskih in praktičnih testov.	baktericid / uničuje kvasovke	30 sek
		Certificirana uporaba Priporočila za kirurško razkuževanje rok s strani Zveze za uporabno higieno (VAH). Na podlagi suspenzijskih in praktičnih testov.	baktericid / uničuje kvasovke
DGHM	Ocenjena učinkovitost proti bakterijam (v skladu z Nemškim združenjem za higieno in mikrobiologijo [DGHM]) s certificiranim baktericidnim učinkom	MRSA / EHEC	30 sek
		listerija / salmonela	15 sek
RKI	Priznana snov za dekontaminacijo po členu §18 IfSG (Robert Koch-Institut [RKI])	področje A - vegetativne bakterije; vklj. z mikobakterijami (uporabite dvakrat za Tb)	30 sek
ASTM	Ocenjena učinkovitost v skladu z metodami standardnih ameriških testiranj (ASTM)	baktericid (FDA)	30 sek
		uničuje kvasovke (FDA)	30 sek
Virusi			
EN Faza 2 / Korak 1	Učinkovitost glede na EN Faza 2 / Korak 1 (suspenzijski testi)	Adenovirus (prEN 14476, 2011)	1 min
DVV	Učinkovitost proti virusom (Nemško združenje za nadzor nad virusnimi obolenji [DVV])	Viruciden proti virusom z ovojnico (vključno s HBV, HIV, HCV)	15 sek
DVV	Ocenjena učinkovitost proti virusom z ovojnico (v skladu z DVV)	Virus Influenza-A (ptičji)	15 sek
		Virus Influenza-A (človeški)	15 sek
		Virus herpes simplex tip 1 in tip 2	15 sek
		SARS-CoV	30 sek
DVV	Ocenjena učinkovitost proti virusom brez ovojnice (DVV)	Adenovirus	1 min
		Poliomavirus	5 min
DVV	Ocenjena učinkovitost proti virusom brez ovojnice (DVV)	Rotavirus	15 sek
Razkuževanje kože			
EN Faza 2 / Korak 1	Ocena učinkovitosti glede na EN faza 2 / Korak 1	baktericid (EN 13727)	15 sek
		uničuje kvasovke (EN 13624)	15 sek
VAH	Certificirana uporaba Priporočila za preventivno razkuževanje kože s strani Zveze za uporabno higieno (VAH). Na podlagi suspenzijskih in praktičnih testov. Za kožo z veliko in malo lojnicami.	baktericid / uničuje kvasovke koža z malo lojnicami pred injekcijami in vbodi	15 sek
		baktericid / uničuje kvasovke koža z malo lojnicami, pred punkcijami v telesne votle organe in sklepe ter pred kirurškimi posegi	1 min
		baktericid / uničuje kvasovke koža bogata z lojnicami pred vsemi postopki	10 min

## Seznami

- Seznam inštituta Robert Koch (RKI) Območje učinka A
- Seznam razkužil Društva za uporabno higieno (glej seznam DGHM)
- virucidni seznam IHO

## Kemijsko-fizikalni podatki

### Po odprtju

- Videz prozoren, brezbarven
- Gostota (20 °C) pribl. 0.85 g/cm<sup>3</sup>
- pH-vrednost 50 % (v/v) približno. 8.3
- Plamenišče (po DIN 51755) 23 °C

### Stabilnost

### Po odprtju

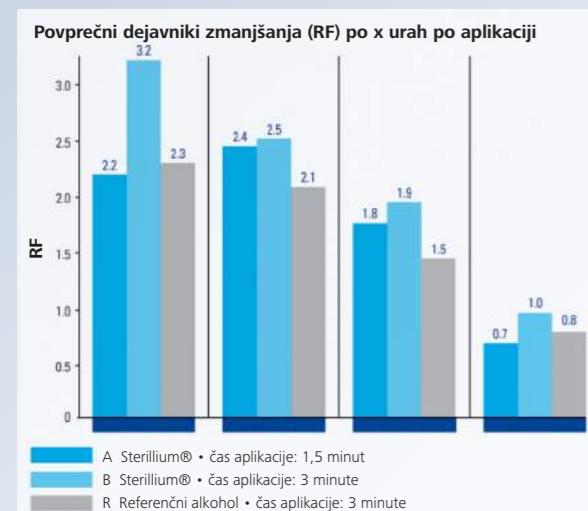
- v dobro zaprti embalaži ali s prednameščenim razpršilnikom, dozirno pumpico, Eurodispenser 2, 3, 3000:12 mesecev
- ostali razpršilniki: 6 mesecev

## Objave

- **Higiensko razkuževanje rok**  
H. Pietsch: „Hand antiseptics: rubs versus scrubs. Alcoholic solution versus alcoholic gels.“ Journal of Hospital Infection (2001) 48 Suppl. A: S33-S36.  
A. Kramer, P. Rudolph, G. Kampf, D. Pittet. Limited efficacy of alcohol-based hand gels. The Lancet (2002) 359: 1489-1490.  
G. Kampf, B. Meyer, P. Goroncy-Bernes. Comparison of two test methods for the determination of sufficient antimicrobial efficacy of three different alcohol-based hand rubs for hygienic hand disinfection. Journal of Hospital Infection (2003) 55: 220-225.
- **Kirurško razkuževanje rok**  
G. Kampf, C. Ostermeyer, P. Heeg: „Surgical hand disinfection with a propanol- based hand rub: equivalence of shorter application times.“ Journal of Hospital Infection (2005) 59: 304-310.  
G. Kampf, C. Ostermeyer, P. Heeg, D. Paulson: "Evaluation of two methods of determining the efficacies of two alcohol- based hand rubs for surgical hand antiseptics." Applied and Environmental Microbiology (2006) 72: 3856-3861.  
M.L. Rotter, G. Kampf, M. Suchomel, M. Kundi: "Long-term effect of a 1.5 minute surgical hand rub with a propanol- based product on the resident hand flora." Journal of Hospital Infection (2007) 66: 84-85.  
M.G. Marchetti, G. Kampf, G. Finzi, G. Salvatorelli: "Evaluation of the bactericidal effect of five products for surgical hand disinfection according to prEN 12054 and prEN 12791." Journal of Hospital Infection (2003) 54: 63-67.  
N.-O. Hübner, G. Kampf, P. Kamp, T. Kohlmann, A. Kramer: "Does a preceding hand wash and drying time after surgical hand disinfection influence the efficacy of a propanol-based hand rub?" BMC Microbiology (2006) 6: 57.  
G. Kampf, C. Ostermeyer, T. Kohlmann. Bacterial population kinetics on hands during 2 consecutive surgical hand disinfection procedures. American Journal of Infection Control (2008) 36: 369-374.  
G. Kac, E.Masmejean, M. Gueneret, A. Rodi, S.Peyrard, I. Podglajen: " Bactericidal efficacy of a 1.5 min surgical hand- rubbing protocol under in- use conditions." Journal of Hospital Infection (2009) 72, 135-139.  
M.Suchomel, G.Gnant, M. Weinlich, M.Rotter: "Surgical hand disinfection using alcohol: ithe effects of alcohol type, mode and duration of application." Journal of Hospital Infection (2009) 71, 228-233.

## Kirurško razkuževanje rok v minuti in pol

Leta 2005 so s študijami prvič raziskovali učinkovitost razkužila za roke na osnovi alkohola. Sterillium® za kirurško razkuževanje rok z različnimi časi aplikacije (3, 2, 1.5 in 1 minuta), v primerjavi s 3-minutnim referenčnim postopkom v skladu s standardom EN 12791 (1).



Sterillium® je bil z aplikacijskima časoma 1.5 in 3 minute vsakič vsaj tako učinkovit kot referenčni postopek. Prav tako se je stopnja kolonizacije bakterij približno ujemala z referenčnim alkoholom.

Celo s časom izpostavljenosti le 1,5 minute je bil takojšnji in ohranitveni učinek razkužila Sterillium® vseeno boljši od 3-minutnega referenčnega postopka. Nadaljnje študije so potrdile učinkovitost celo pri dodatni aplikaciji na podlakteh in komolcih (2, 3). Zvezni inštitut za zdravila in medicinske pripomočke (BfArM) je leta 2005 odobril zmanjšani čas aplikacije. Od leta 2007 Združenje za uporabno higieno (Association for Applied Hygiene, VAH) potrjuje postopek kirurškega razkuževanja še z nižjim izpostavljenim časom od odobrene minimalne aplikacije 3 minut.

Druga študija (4) s Sterillium® bi lahko dokazala, da čas izpostavljanja le 1,5 minute ne vpliva na dolgoročne učinke kirurškega razkuževanja rok. Po 6 urah pod rokavico je bila kolonizacijska stopnja razkužila Sterillium® tako nizka kot pri referenčnem postopku s 3-minutno aplikacijo.

Čas izpostavljanja 1,5 minute se nanaša na celoten nabor izdelkov Sterillium® in je – odvisno od priprave – medtem postal standard. Po študiji prednosti vključujejo manjšo porabo in prihranek približno 1.000 delovnih ur letno (5).

- 1 Kampf G, Ostermeyer C, Heeg P. Surgical hand disinfection with a propanol-based hand rub: equivalence of shorter application times. J Hosp Infect. 2005 Apr; 59(4):304-10.
- 2 Suchomel M., Gnant G., Weinlich M., Rotter M. Surgical hand disinfection using alcohol: the effects of alcohol type, mode and duration of application. J Hosp Infect. 2009 Mar; 71(3):228-33.
- 3 Kampf G, Ostermeyer C, Heeg P, Paulson D. Evaluation of two methods of determining the efficacies of two alcohol-based hand rubs for surgical hand antiseptics. Appl. Environ. Microbiol. 2006; 72:3856-3861.
- 4 Rotter M L, Kampf G, Suchomel M, Kundi, M Long-term effect of a 1.5 minute surgical hand rub with a propanol-based product on the resident hand flora Journal of Hospital Infection, Volume 66, issue 1 (May, 2007), p. 84-85.
- 5 Kampf G, Voss A, Widmer AF. Die chirurgische Händedesinfektion zwischen Tradition und Fortschritt Hyg Med 2006; 31 [7+8]: 316-321

## Raziskave za zaščito pred okužbami.







## Objave

### ■ Mikrobiološke dejavnosti

G. Kampf, R. Jarosch, H. Rüden. Wirksamkeit alkoholischer Händedesinfektionsmittel gegenüber Methicillin-resistenten Staphylococcus aureus (MRSA). Der Chirurg (1997) 68:264-270.

G. Kampf, M. Höfer, C. Wendt. Efficacy of hand disinfectants against vancomycin-resistant enterococci in vitro. Journal of Hospital Infection (1999) 42: 143-150.

G. Kampf, A. Hollingsworth: „Vality of the four European test trains of prEN 12054 for the determination of comprehensive bactericidal activity of an alcohol-based hand rub.“ Journal of Hospital Infection (2003) 55: 226-231.

E. Martró, A. Hernández, J. Ariza, M.A. Domínguez, L. Matas, M.J. Argerich, R. Martin, V. Ausina:” Assessment of Acinetobacter baumannii susceptibility to antiseptics and disinfectants.“ Journal of Hospital Infection (2003) 55: 39-46.

H.F. Rabenau, G. Kampf, J. Cinatl, H.W. Doerr: ”Efficacy of various disinfectants against SARS coronavirus.“ Journal of Hospital Infection (2005) 61: 107-111.

G. Kampf, J. Steinmann, H. Rabenau, C. Payan. Suitability of vaccinia virus and bovine viral diarrhoea virus (BVDV) for determining activities of three commonly-used alcohol-based hand rubs against enveloped viruses. BMC Infectious Diseases (2007) 7: 5.

### ■ Toleranca kože

G. Saueremann, O. Proske, R. Keyhani, M.-C. Leneveu, H. Pietsch, B. Rohde. Skin tolerance of Sterillium and Hibiscrub: A comparative clinical trial. Hygiene + Medizin (1995) 20: 184-189.

G. Kampf, M. Muscatiello: ”Dermal tolerance of Sterillium, a propanol-based hand rub.“ Journal of Hospital Infection (2003) 55: 295-298.

G. Kampf, W. Wigger-Alberti, K.-P. Wilhelm. Do atopics tolerate alcohol-based hand rubs? A prospective, controlled, randomized double-blind clinical trial. Acta Dermato- Venereologica (2006) 86: 140-143.

R. Girard, E. Bousquet, E. Carré, et al. Tolerance and acceptability of 14 surgical and hygienic alcohol-based hand rubs. Journal of Hospital Infection (2006) 63: 281-288.

F. Barbut, E. Maury, L. Goldwirt, et al. Comparison of the antibacterial efficacy and acceptability of an alcohol-based hand rinse with two alcohol-based hand gels during routine patient care. Journal of Hospital Infection (2007) 66: 167-173.

### ■ Ostalo

G. Kampf, C. McDonald, C. Ostermeyer. Bacterial in-use contamination of an alcohol-based hand rub under accelerated test conditions. Journal of Hospital Infection (2005) 59: 271-272.

G. Kampf, M. Reichel, Y. Feil, S. Eggerstedt, P.-M. Kaulfers. Influence of rub-in technique on required application time and hand coverage in hygienic hand disinfection. BMC Infectious Diseases (2008) 8: 149.



## Embalaža

100 ml embalaža, 500 ml embalaža, 1 l embalaža, 5 l embalaža

**Opomba:** Priporočila glede naših pripravkov temeljijo na znanstvenih poskusih in so navedena v dobri veri. Bolj podrobna priporočila, npr. glede združljivosti materialov, so možna le v ločenih, posameznih primerih. Naša priporočila niso zavezujoča in ne predstavljajo garancije. Ne izključujejo lastnega testiranja posameznih družb glede na predvideni namen in procese. V zvezi s tem ne moremo sprejeti nobene odgovornosti. Navedeno je v skladu z našimi splošnimi pogoji prodaje in dobave.

## Odlična skladnost s kožo

Uvedba izdelkov Sterillium® v enoto nujne medicinske pomoči kot nadomestila za pranje je za 20 odstotkov izboljšala skladnost s pravili o dezinfekciji. Rezultati se pripisujejo odlični toleranci kože na izdelek Sterillium® tudi v primerih pogoste uporabe.

Vir: Maury E, et al. Availability of an alcohol solution can improve hand disinfection compliance in an intensive care unit. Am J. Respir. Crit. Care Med., 2000, 162: 324-7.

## Raziskave za zaščito pred okužbami.



PAUL HARTMANN Adriatic d.o.o.

Letališka cesta 3c  
1000 Ljubljana

Tel.: 01/548 45 80  
Fax: 01/548 45 89  
[www.hartmann.si](http://www.hartmann.si)

Za več informacij obiščite  
[www.bode-chemie.com](http://www.bode-chemie.com)